



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/427
26 May 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЭРИТРЕИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 26 МАЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В дополнение к нашим двум предыдущим сообщениям от 14 и 19 мая 1998 года по вопросу о пограничном кризисе между Эритреей и Эфиопией имею честь препроводить в приложении к настоящему письму документ, озаглавленный "Основные сведения о нынешней напряженности в отношениях между Эритреей и Эфиопией", выпущенный министерством иностранных дел Государства Эритреи 23 мая 1998 года в Асмаре.

В указанном документе раскрываются причины возникновения пограничного конфликта, переросшего в кризис в отношениях между моей страной, Эритреей, и Федеративной Демократической Республикой Эфиопией, который стал предметом чрезвычайной озабоченности для моего правительства.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма, приложения к нему и добавления в качестве документа Совета Безопасности.

Хайле МЕНКЕРИОС
Посол
Постоянный представитель

Приложение

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ О НЫНЕШНЕЙ НАПРЯЖЕННОСТИ В ОТНОШЕНИЯХ
МЕЖДУ ЭРИТРЕЕЙ И ЭФИОПИЕЙ

1. Причиной нынешнего кризиса в отношениях между Эритреей и Эфиопией стало ничем не спровоцированное вооруженное нападение Эфиопии 6 мая 1997 года на войска Эритреи на юго-западе страны. В результате последовавших за этим боевых действий Эритрея вернула обширные участки территории на юго-западе страны, которые до этого были оккупированы Эфиопией. Участвовавшие в боевых действиях эритрейские вооруженные силы остановились на границе Эритреи и не вторгались на территорию Эфиопии.
2. Неспровоцированное нападение 6 мая было последним в длинной череде посягательств на территорию и суверенитет Эритреи со стороны Эфиопии и нарушений достигнутого между двумя странами взаимопонимания относительно сохранения статус-кво на границах до окончательного урегулирования. Поскольку перечисление всех нарушений заняло бы слишком много места, мы ограничимся последними и наиболее значительными из них. Десять месяцев назад, в июле 1997 года, войска Эфиопии оккупировали район Бада, Адди-Муруг, на востоке Эритреи, ликвидировали эритрейскую администрацию и установили новую эфиопскую администрацию. Несколько дней спустя эфиопские власти силой изгнали эритрейских крестьян из деревень в районе Бадме на юго-западе Эритреи, заявив, что они демаркировали этот район как часть территории Эфиопии. Эритрея заявила протест правительству Эфиопии, потребовав возвращения захваченных силой территорий, однако эфиопские власти, которые изменили ситуацию на месте, не откликнулись на призыв Эритреи. С тех пор подобные нарушения продолжают, в результате чего Эфиопия оккупировала обширные участки земли, особенно на юго-западе Эритреи.
3. Вторжения Эфиопии не были единичными акциями, как первоначально полагало правительство Эритреи. На самом деле они были частью утвержденного на самом высоком уровне общего плана поставить под контроль Эфиопии обширные участки эритрейской территории, на которые притязала Эфиопия. Официальная эфиопская карта эфиопской провинции Тигре (опубликована в 1997 году) наглядно свидетельствует о территориальных притязаниях Эфиопии в пределах четко очерченных международных колониальных границ Эритреи (см. прилагаемую карту).
4. Эритрея не заостряла свое внимание на вопросе границы с Эфиопией. Во-первых, граница Эритреи с Эфиопией относится к числу наиболее четко определенных колониальных границ, и Эритрея убеждена, что в случае необходимости она сможет отстаивать свое право на эти границы при помощи мирных и законных средств. Во-вторых, в свете добрых отношений, существовавших между двумя соседними странами, и провозглашенной ими цели содействия региональной интеграции правительство Эритреи полагало, что вопрос о границах имеет второстепенное значение и нельзя допустить, чтобы он стал препятствием на пути развития двустороннего и регионального сотрудничества. Таким образом, Эритрея последовательно стремилась устранить напряженность в связи с пограничными вопросами спокойно, мирно и, по возможности, на двусторонней основе. Она не выступала с заявлениями, когда эфиопские войска оккупировали район Адди-Муруг в Бада и силой изгнали крестьян из района Бадме, стерев в лица земли их жилища и фермы. Она не предъявляла ультиматумов и не угрожала всеобщей войной, как это сейчас сделало правительство Эфиопии. Она просто

/...

призвала учредить совместный комитет для урегулирования данного вопроса на основе международно признанных колониальных границ между двумя странами. Однако сдержанность Эритреи лишь послужила эфиопским властям, которые, вероятно, приняли ее за проявление слабости или нерешительности, стимулом для продолжения вопиющих посягательств на суверенитет Эритреи.

5. В свете вышесказанного реакция Эфиопии на последние события необъяснима и чрезвычайно опасна. Эфиопия угрожает начать войну, если Эритрея не оставит безоговорочно территории, которые она на законных основаниях вернула под свой контроль. Практически вся армия Эфиопии стянута к границам Эритреи. Тем временем средства массовой информации Эфиопии развернули подстрекательскую кампанию разжигания ненависти и конфронтации. Как при прежнем режиме, ежедневно раздаются призывы "сокрушить и уничтожить захватническую армию Эритреи". Под действием нагнетаемого самой Эфиопией военного психоза она отменила рейсы эфиопских авиакомпаний в Эритрею и ввела запрет на использование эритрейских портов, на которые ранее приходилось 90 процентов ее внешнеторгового оборота.

6. В попытке оправдать свою экстремистскую и опасную позицию эфиопское правительство раздуло этот вопрос до немислимых масштабов и прибегло к искажению сути и фактической стороны рассматриваемых вопросов. Оно сосредоточило свою кампанию на Бадме, как будто не существует других районов, где сложилась напряженная ситуация. Оно полностью обошло вниманием неспровоцированное нападение, совершенное 6 мая, и предыдущие нарушения эритрейской границы. Министр иностранных дел Эфиопии дошел до того, что заявил о том, что границы между двумя странами не делимитированы и не демаркированы, и затем стал противоречить самому себе, утверждая, что Эритрея нарушила суверенитет Эфиопии в этих же неделимитированных и недемаркированных районах.

7. Эфиопские власти также намекнули, что нынешние трудности связаны со спорами, существующими между двумя странами в области торговли. Эти инсинуации не имеют под собой совершенно никаких оснований. Хотя Эритрея, ориентируясь на долгосрочную перспективу, стала выступать за проведение более открытой торговли и установление более тесных экономических связей, создание новых механизмов, предпочтенных эфиопским правительством, не причинило эритрейской экономике никакого ущерба. Напротив, это неожиданно обернулось для нее благом, поскольку способствовало выдвижению новых инициатив и развитию предпринимательства в эритрейской экономике. Следует также отметить полную необоснованность появившихся в печати предположений о том, что причиной боевых действий является, возможно, наличие месторождений полезных ископаемых в тех районах, где имел место данный инцидент.

8. Взяв на вооружение подход, полностью противоположный эфиопскому, Эритрея предприняла ответственные шаги для снятия напряженности и поиска мирного, прочного решения. Она обратилась с призывом отказаться от применения силы. Она также предложила демилитаризовать все районы, в которых в настоящее время существует напряженная ситуация, и решить этот вопрос при участии третьей стороны и на основе уважения международных и колониальных границ. Вышеупомянутые вопросы отражены в приводимом ниже предложении из пяти пунктов, представленном эритрейским правительством 14 мая 1998 года:

- правительство Эритреи осуждает применение силы, поскольку оно в соответствии со своими твердыми убеждениями полагает, что пограничные споры любого рода могут быть разрешены лишь мирными и законными средствами, а не военным путем.
- Исходя из этого принципа, каждая сторона должна публично объявить народам Эритреи, Эфиопии и международному сообществу о территориях, если таковые имеются, на которые она притязает, и обозначить их на политической карте с указанием четких географических координат. Каждая сторона должна также признать, что этот спор не может и не должен быть разрешен с помощью силы, а лишь в рамках мирных переговоров.
- Обе стороны должны согласиться с тем, что ведение всех переговоров и достижение всех договоренностей должны иметь место в присутствии и при посредничестве третьей стороны. Последняя будет выполнять функции свидетеля и гаранта.
- "Спорные" районы должны быть временно демилитаризованы и свободны от присутствия армий обеих стран. Соблюдение этой договоренности должно гарантироваться третьей стороной.
- Если вышеупомянутое предложение относительно разрешения спора при участии третьей стороны и без последующих осложнений неприемлемо, этот вопрос должен быть передан на международное судебное разбирательство.

9. Эритрейское правительство приветствовало инициативы, выдвинутые друзьями и соответствующими сторонами в целях урегулирования кризиса и содействия достижению прочного решения, и безоговорочно участвовало в их осуществлении. Оно будет и дальше предпринимать усилия в этом направлении до тех пор, пока данная проблема не будет решена.

Государство Эритрея
Министерство иностранных дел
Асмара, 23 мая 1998 года

